



BATTERY CHARGER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV BATTERILADDARE
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**NO BATTERILADER
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA BATTERIOPLADER
BETJENINGSVEJLEDNING**
Oversættelse af den originale vejledning

**PL ŁADOWARKA DO AKUMULATORA
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**DE LADEGERÄT
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**FI AKKULATURIN
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käänös

**FR CHARGEUR DE BATTERIE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**NL ACCULADER
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisenaan kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusien versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-05-13

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

Innehåll

1 Inledning	4
1.1 Produktbeskrivning.....	4
1.2 Symboler	4
2 Säkerhet	4
2.1 Säkerhetsanvisningar	4
2.2 Säkerhetsanvisningar för användning	5
3 Användning	6
3.1 Batteriladdning.....	6
3.2 Laddningsindikeringar	6
4 Underhåll	7
4.1 Rengöring av produkten.....	7
5 Förvaring	7
6 Avfallshantering	7

1 Inledning







1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en batteriladdare, avsedd för laddning av följande batterier:

011210, 011211 och 011212.

Inga andra batterier får laddas med produkten.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
	Endast avsedd för inomhusbruk.
	Dubbelisolerad (skyddsklass II), behöver inte skyddsjordas.
	Reservsäkring.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och förordningar.
	Ska återvinnas som elektriskt avfall.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

⚠️ WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

! **VIKTIGT!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

! **WARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs alla säkerhetsanvisningar nedan före användning.
- Produkten kan användas av personer från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de har fått övervakning eller anvisningar gällande säker användning av produkten och förstår föreliggande risker.
- Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Kontrollera före varje användning att produkten är fri från skador.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får användas endast för det avsedda ändamålet.
- Försök inte ladda ej uppladdningsbara batterier med produkten.
- Använd inte produkten utomhus.
- Kontrollera att spänningen i nätuttaget överensstämmer med produktens tekniska data.
- Utsätt inte produkten för fukt.
- Använd produkten endast i väl ventilerade utrymmen och endast vid rumstemperatur.
- Täck inte över produkten.
- Utsätt inte sladden för dragkraft eller annan mekanisk belastning.
- Försök inte reparera produkten. Kontakta behörig servicerepresentant.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används.

3 Användning

3.1 Batteriladdning

OBS! Låt batteriet svalna före laddning.

- 1 Anslut produkten till ett nätuttag.
- 2 Sätt i batteriet i produktens batterihållare. Laddningsindikatorn blinkar grönt när batteriet laddas.

! **VIKTIGT!** Kontrollera att batteriet är rakt och korrekt isatt i produktens batterihållare. Tvinga inte in batteriet i batterihållaren.

! **VIKTIGT!** Stäng av produkten och ta bort batteriet omedelbart om laddningsindikatorn slocknar under pågående laddning. Kontakta behörig servicerepresentant.

- 3 Ta bort batteriet från produkten när laddningsindikatorn lyser med fast sken. Fast sken indikerar att batteriet är fulladdat.
- 4 Dra ut stickproppen ur nätuttaget.

3.2 Laddningsindikeringar

Rött sken	Grönt sken	Innebörd
Släckt	Blinkar	Batteriladdning pågår.
Släckt	Lyser	Batteriet är fulladdat.
Lyser	Släckt	Batteriets temperatur är för hög eller för låg. Ta bort batteriet och låt det temperaturutjämnas i 30 minuter. Försök sedan ladda igen.
Blinkar	Släckt	Batteriet är defekt. Kontakta behörig servicerepresentant.

4 Underhåll

4.1 Rengöring av produkten

- 1 Dra ut stickproppen ur nätuttaget och ta bort batteriet.
- 2 Rengör produkten med en torr, mjuk trasa.



VIKTIGT! Använd inte vatten eller rengöringsmedel på produkten.

5 Förvaring

- Förvara produkten torrt och frostfritt, skyddat från direkt solljus.

6 Avfallshantering

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

Innhold

1	Introduksjon	9
	1.1 Produktbeskrivelse	9
	1.2 Symboler	9
2	Sikkerhet	9
	2.1 Sikkerhetsdefinisjoner.....	9
	2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	10
3	Bruk	11
	3.1 Lade et batteri	11
	3.2 Produktets statuslamper.....	11
4	Vedlikehold	12
	4.1 Rengjøre produktet.....	12
5	Oppbevaring	12
6	Kassering	12

1 Introduksjon







1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en batterilader som er beregnet til å lade følgende batterier:

011210, 011211, 011212.

Ingen andre batterier skal lades med dette produktet.

1.2 Symboler

	<p>Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.</p>
	<p>Kun til innendørs bruk.</p>
	<p>Dobbeltisolert (beskyttelsesklasse II), skal ikke jordes.</p>
	<p>Reservesikring.</p>
	<p>Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.</p>
	<p>Gjenvinnes som elektrisk avfall.</p>

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

! **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

! **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les advarslene nedenfor før du tar produktet i bruk.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med fysiske, sansemessige eller psykiske funksjonshemninger, og av personer uten erfaring eller kunnskap, så lenge de holdes under oppsyn eller får instruksjoner om trygg bruk og risikoer.
- Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten oppsyn.
- Kontroller produktet for skader før hver gangs bruk.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Produktet må ikke endres.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for.
- Ikke bruk produktet med batterier som ikke er oppladbare.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Pass på at stikkontakten og produktets spenning er den samme.
- Ikke utsett produktet for våte omgivelser.
- Bruk produktet i et godt ventilert område med romtemperatur.
- Produktet skal ikke tildekkes.
- Ikke belast strømledningen.
- Ikke forsøk å reparere produktet. Kontakt et autorisert servicesenter.
- En skadet strømledning eller plugg må erstattes av et autorisert servicesenter.
- Koble produktet fra stikkontakten når det ikke er i bruk.

3 Bruk

3.1 Lade et batteri

Merk! La batteriet kjøle før du lader det.

- 1 Koble produktet til et strømuttak.
- 2 Skyv batteriet inn i produktets ladespor. Den grønne statuslampen blinker mens batteriet lades.

⚠ Advarsel! Pass på at batteriet står riktig i produktets ladespor. Ikke bruk makt når du setter batteriet i produktet.

⚠ OBS! Koble fra produktet og fjern batteripakken umiddelbart dersom statuslampene slukkes mens batteret lader. Kontakt et autorisert servicesenter.

- 3 Ta batteriet ut av produktet når den grønne statuslampen lyser konstant. Et konstant lys indikerer at batteriet er fulladet.
- 4 Koble produktet fra stikkontakten.


3.2 Produktets statuslamper

Rød lampe	Grønn lampe	Status
Av	Blinker	Batteriet lader.
Av	Konstant	Batteriet er helt ladet.
Konstant	Av	Batteriet er for varmt eller kaldt. Ta ut batteriet, vent i 30 minutter og prøv å lade igjen.
Blinker	Av	Batteret er defekt. Kontakt et autorisert servicesenter.

4 Vedlikehold

4.1 Rengjøre produktet

- 1 Koble produktet fra stikkontakten og fjern batteriet.
- 2 Rengjør produktet med en tørr, myk klut.

 **Advarsel!** Ikke bruk vann eller rengjøringsmiddel på produktet.

5 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted hvor det er skjermet mot direkte sollys.

6 Kassering

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	14
	1.1 Produktbeskrivelse	14
	1.2 Symboler	14
2	Sikkerhed	14
	2.1 Sikkerhedsdefinitioner	14
	2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug	15
3	Brug	16
	3.1 Sådan oplader du et batteri.....	16
	3.2 Produktets statuslamper.....	16
4	Vedligeholdelse	17
	4.1 Sådan rengør du produktet	17
5	Opbevaring	17
6	Bortskaffelse	17

1 Indledning







1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en batterioplader, der er beregnet til at oplade følgende batterier:

011210, 011211, 011212.

Ingen andre batterier må oplades med dette produkt.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Kun beregnet til indendørs brug.
	Dobbeltisoleret (sikkerhedsklasse II), behøver ikke at blive jordet.
	Ekstra sikring.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

! **Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skade på produktet, andre materialer eller det tilstødende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

! **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

- Læs nedenstående advarselsinstruktioner, før du bruger produktet.
- Produktet kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med fysiske, sensoriske eller psykiske handicap eller personer, der mangler erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og risici.
- Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Kontrollér produktet for skader før brug hver gang.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Brug ikke produktet med ikke-genopladelige batterier.
- Brug ikke produktet udendørs.
- Sørg for, at stikkontakten og produktets spænding er den samme.
- Udsæt ikke produktet for fugt.
- Brug produktet i et godt ventileret område ved stuetemperatur.
- Dæk ikke produktet til.
- Netledningen må ikke udsættes for nogen form for belastning.
- Forsøg ikke at reparere produktet. Kontakt et autoriseret servicecenter.
- En beskadiget netledning eller et beskadiget stik skal udskiftes af et autoriseret servicecenter.
- Tag produktet ud af stikkontakten, når det ikke er i brug.

3 Brug

3.1 Sådan oplader du et batteri

Bemærk! Lad batteriet køle af, før du oplader det.

- 1 Sæt stikket i en stikkontakt.
- 2 Skub batteriet ind i produktets opladningsåbning. Den grønne statuslampe blinker, mens batteriet oplades.

⚠ Forsigtig! Sørg for, at batteriet er på linje med produktets opladningsåbning. Tving ikke batteriet ind i produktet.

⚠ Forsigtig! Frakobl produktet, og tag straks batteriet ud, hvis statuslamperne slukkes, mens batteriet oplades. Kontakt et autoriseret servicecenter.

- 3 Tag batteriet ud af produktet, når den grønne statuslampe lyser konstant. Et konstant lys indikerer, at batteriet er fuldt opladet.
- 4 Træk stikket ud af stikkontakten.

3.2 Produktets statuslamper

Rødt lys	Grønt lys	Status
Fra	Blinker	Batteriet oplades.
Fra	Lyser konstant	Batteriet er fuldt opladet.
Lyser konstant	Fra	Batteriet er for varmt eller for koldt. Tag batteriet ud, vent 30 minutter, og prøv at oplade igen.
Blinker	Fra	Batteriet er defekt. Kontakt et autoriseret servicecenter.

4 Vedligeholdelse

4.1 Sådan rengør du produktet

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten, og fjern batteriet.
- 2 Rengør produktet med en tør, blød klud.



Forsigtig! Brug ikke vand eller rengøringsmiddel på produktet.

5 Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted og beskyttet mod direkte sollys.

6 Bortskaffelse

- Sørg for at følge de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

Spis treści

1	Wprowadzenie	19
	1.1 Opis produktu	19
	1.2 Symbole.....	19
2	Bezpieczeństwo	19
	2.1 Definicje bezpieczeństwa	19
	2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi.....	20
3	Obsługa	21
	3.1 Ładowanie akumulatorów	21
	3.2 Kontrolki produktu	21
4	Konserwacja	22
	4.1 Czyszczenie produktu	22
5	Przechowywanie	22
6	Utylizacja	22


1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to ładowarka przeznaczona do ładowania następujących akumulatorów:
011210, 011211, 011212.

Nie wolno używać produktu do ładowania jakichkolwiek innych akumulatorów.

1.2 Symbole

	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.
	Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
	Podwójna izolacja (klasa ochronności II) – uziemienie nie jest wymagane.
	Zapasowy bezpiecznik.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.
	Utylizować jako odpad elektryczny.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

! **Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! **Przestroga!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

2.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

! **Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu przeczytaj poniższe ostrzeżenia.
- Produkt może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby niemające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały zapoznane z bezpiecznym sposobem użytkowania i zagrożeniami.
- Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Sprawdzaj produkt pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj produktu z bateriami, które nie umożliwiają ładowania.
- Nie używaj produktu na zewnątrz.
- Upewnij się, że napięcie gniazda zasilania i produktu jest takie samo.
- Chronić produkt przed wilgocią.
- Używaj produktu w miejscu o dobrej cyrkulacji powietrza w temperaturze pokojowej.
- Nie przykrywaj produktu.
- Nie narażaj przewodu zasilającego na jakiegokolwiek naprężenia.
- Nie próbuj naprawiać produktu. Zgłoś się do autoryzowanego centrum serwisowego.

- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, zleć ich wymianę autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Odłączaj produkt od gniazda zasilania, kiedy nie jest używany.

3 Obsługa

3.1 Ładowanie akumulatorów

Uwaga! Przed ładowaniem zaczekaj, aż akumulatorki ostygną.

- 1 Podłącz produkt do gniazda zasilania.
- 2 Wepchnij akumulator w gniazdo ładowania w produkcie. Podczas ładowania akumulatorka miga zielona kontrolka.

! Przewaga! Pamiętaj, aby dopasować akumulator do gniazda ładowania w produkcie. Nie wpychaj akumulatora w produkt na siłę.

! Przewaga! Jeśli podczas ładowania akumulatorka zgasną kontrolki, natychmiast odłącz produkt i wyjmij akumulator. Zgłoś się do autoryzowanego centrum serwisowego.

- 3 Kiedy kontrolka będzie świecić na zielono, wyjmij akumulator z produktu. Stałe światło oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.
- 4 Odłącz produkt od gniazda zasilania.


3.2 Kontrolki produktu

Czerwone światło	Zielone światło	Stan
Wył.	Miga	Trwa ładowanie akumulatora.
Wył.	Świeci	Akumulator jest w pełni naładowany.
Świeci	Wył.	Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny. Wyjmij akumulator, odczekaj 30 minut i ponownie spróbuj go naładować.
Miga	Wył.	Akumulator jest uszkodzony. Zgłoś się do autoryzowanego centrum serwisowego.

4 Konserwacja

4.1 Czyszczenie produktu

- 1 Odłącz produkt od gniazda zasilania i wyjmij akumulatory.
- 2 Wyczyść produkt suchą, miękką szmatką.

 **Przeostoga!** Nie czyść produktu wodą ani detergentem.

5 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczony przed mrozem i bezpośrednim światłem słonecznym.

6 Utylizacja

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie pal produktu.

Table of contents

1	Introduction	24
1.1	Product description.....	24
1.2	Symbols.....	24
2	Safety	24
2.1	Safety definitions.....	24
2.2	Safety instructions for operation.....	25
3	Operation	26
3.1	To charge a battery.....	26
3.2	Status lights of the product.....	26
4	Maintenance	27
4.1	To clean the product.....	27
5	Storage	27
6	Disposal	27







1 Introduction

1.1 Product description

The product is a battery charger intended to be used to charge the following batteries:
011210, 011211, 011212.

No other batteries may be charged with this product.

1.2 Symbols

	<p>Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.</p>
	<p>Only intended for indoor use.</p>
	<p>Double insulation (safetyclass II), does not need to be earthed.</p>
	<p>Spare fuse.</p>
	<p>This product complies with applicable EU directives and regulations.</p>
	<p>Recycle as electrical waste.</p>

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

⚠ Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- The product can be used by children from 8 years of age and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions on safe use and risks.
- Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Do a check for damage on the product before each use.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not use the product with non-rechargeable batteries.
- Do not use the product outdoors.
- Make sure that the power outlet and the product's voltage are the same.
- Do not expose the product to wet conditions.
- Use the product in a well ventilated area at room temperature.
- Do not cover the product.
- Do not put the power cord under any strain.
- Do not try to repair the product. Refer to an authorized service center.
- A damaged power cord or plug must be replaced by an authorized service centre.
- Disconnect the product from the power outlet when it is not in use.

3 Operation

3.1 To charge a battery

Note! Let the battery become cool before you charge it.

- 1 Connect the product to a power outlet.
- 2 Push the battery into the charging slot of the product. The green status light flashes while the battery charges.

⚠ Caution! Make sure that the battery aligns to the charging slot of the product. Do not force the battery into the product.

⚠ Caution! Disconnect the product and remove the battery immediately if the status lights go off while the battery charges. Refer to an authorized service center.

- 3 Remove the battery from the product when the green status light is steady. A steady light indicates that the battery is fully charged.
- 4 Disconnect the product from the power outlet.

3.2 Status lights of the product

Red light	Green light	Status
Off	Flashes	The battery charges.
Off	Steady	The battery is fully charged.
Steady	Off	The battery is too hot or cold. Remove the battery, wait 30 minutes and try to charge again.
Flashes	Off	The battery is defective. Refer to an authorized service center.

4 Maintenance

4.1 To clean the product

- 1 Disconnect the product from the power outlet and remove the battery.
- 2 Clean the product with a dry, soft cloth.



Caution! Do not use water or detergent on the product.

5 Storage

- Store the product in a dry and frost-free area protected from direct sunlight.

6 Disposal

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	29
1.1	Produktbeschreibung.....	29
1.2	Symbole.....	29
2	Sicherheit	29
2.1	Sicherheitsdefinitionen.....	29
2.2	Sicherheitshinweise für den Betrieb.....	30
3	Betrieb	31
3.1	Aufladen eines Akkus.....	31
3.2	Status-LEDs des Produkts.....	32
4	Pflege	32
4.1	Reinigung des Produkts.....	32
5	Lagerung	32
6	Entsorgung	32







1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Akkuladegerät, das zum Aufladen der folgenden Akkus bestimmt ist:
011210, 011211, 011212.

Es dürfen keine anderen Akkus mit diesem Produkt aufgeladen werden.

1.2 Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.</p>
	<p>Nur für die Verwendung im Innenbereich.</p>
	<p>Doppelt isoliert (Schutzklasse II), nicht erden.</p>
	<p>Ersatzsicherung.</p>
	<p>Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.</p>
	<p>Recyceln Sie es als Elektromüll.</p>

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

! **Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

! **Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb

! **Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder Personen ohne Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie überwacht werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzsteckdose und die Spannung des Geräts gleich sind.
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Bereich bei Raumtemperatur.
- Bedecken Sie das Produkt nicht.
- Stellen Sie das Netzkabel nicht unter Spannung.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu reparieren. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

- Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker muss von einem autorisierten Service-Center ausgetauscht werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn es nicht in Betrieb ist.

3 Betrieb

3.1 Aufladen eines Akkus

Hinweis! Lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.

- 1 Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an.
- 2 Schieben Sie den Akku in den Ladesteckplatz des Geräts. Die grüne Statusanzeige blinkt, während der Akku aufgeladen wird.

! **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass der Akku am Ladesteckplatz des Geräts ausgerichtet ist. Setzen Sie den Akku nicht mit Gewalt in das Produkt ein.

! **Achtung!** Trennen Sie das Produkt und entfernen Sie den Akku sofort, wenn die Status-LEDs beim Aufladen des Akkus erlöschen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

- 3 Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn die grüne Statusanzeige dauerhaft leuchtet.
Ein Dauerlicht zeigt an, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
- 4 Trennen Sie das Produkt von der Steckdose.

3.2 Status-LEDs des Produkts

Rote Leuchte	Grüne Leuchte	Status
Aus	Blinkt	Der Akku wird geladen.
Aus	Konstant	Der Akku ist vollständig aufgeladen.
Konstant	Aus	Der Akku ist zu heiß oder zu kalt. Entfernen Sie den Akku, warten Sie 30 Minuten und versuchen Sie erneut, den Akku aufzuladen.
Blinkt	Aus	Der Akku ist defekt. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

4 Pflege

4.1 Reinigung des Produkts

- 1 Trennen Sie das Gerät von der Steckdose und entfernen Sie den Akku.
- 2 Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.

! **Achtung!** Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungsmittel für das Produkt.

5 Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, frostgeschützten Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

6 Entsorgung

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

Sisällysluettelo

1 Johdanto	34
1.1 Tuotteen kuvaus.....	34
1.2 Symbolit.....	34
2 Turvallisuus	34
2.1 Turvallisuuden määritelmät	34
2.2 Käytön turvallisuusohjeet.....	35
3 Käyttö	36
3.1 Akun lataaminen	36
3.2 Tuotteen merkkivalot.....	36
4 Huolto	37
4.1 Tuotteen puhdistaminen	37
5 Varastointi	37
6 Hävittäminen	37

1 Johdanto







1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on akkulaturi, joka on tarkoitettu seuraavien akkujen lataamiseen:

011210, 011211, 011212.

Tällä tuotteella ei saa ladata muita akkuja.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
	Kaksoiseristetty (suojausluokka II), ei tarvitse maadoittaa.
	Varavaroike.
	Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja -asetusten mukainen.
	Kierrätetään sähköjätteenä.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät

! **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

! **Varo!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tietyssä tilanteessa.

2.2 Käytön turvallisuusohjeet

! **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen, henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä toimintahäiriöitä, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai he saavat ohjeet tuotteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät riskit.
- Älä anna lasten puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei tuote ole vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta tavallisten paristojen lataamiseen.
- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Varmista, että pistorasian jännite vastaa tuotteen käyttöjännitettä.
- Älä altista tuotetta kosteille olosuhteille.
- Käytä tuotetta vain lämpimässä ja hyvin tuuletetussa tilassa.
- Älä peitä tuotetta.
- Älä kuormita virtajohtoa millään tavoin.
- Älä yritä korjata tuotetta. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Korjauta vaurioitunut virtajohto tai -pistoke valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Irrota tuote pistorasiasta, kun se ei ole käytössä.

3 Käyttö

3.1 Akun lataaminen

Huom! Anna akun jäähtyä ennen latausta.

- 1 Kytke pistotulppa pistorasiaan.
- 2 Paina akku tuotteen latauspaikkaan. Vihreä merkkivalo vilkkuu, kun akku latautuu.

! Varo! Varmista, että akku on oikein tuotteen latauspaikassa. Älä työnnä akkua väkivalloin tuotteeseen.

! Varo! Sammuta tuote ja poista akku välittömästi, jos tuotteen merkkivalot sammuvat akun latauksen aikana. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

- 3 Poista akku tuotteesta, kun vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti. Jatkovasti palava merkkivalo osoittaa, että akku on ladattu täyteen.
- 4 Irrota tuote pistorasiasta.

3.2 Tuotteen merkkivalot

Punainen valo	Vihreä valo	Tila
Pois	Vilkkuu	Akku latautuu.
Pois	Jatkuva	Akku on ladattu täyteen.
Jatkuva	Pois	Akku on liian kylmä tai kuuma. Irrota akku, odota 30 minuuttia ja yritä uudelleen.
Vilkkuu	Pois	Akku on viallinen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

4 Huolto

4.1 Tuotteen puhdistaminen

- 1 Irrota tuote pistorasiasta ja poista akku.
- 2 Puhdista tuote pehmeällä, kuivalla liinalla.



Varo! Älä puhdista tuotetta vedellä tai nestemäisellä pesuaineella.

5 Varastointi

- Säilytä tuote kuivassa ja lämpimässä tilassa suojassa auringonpaisteelta.

6 Hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

Sommaire

1	Introduction	39
1.1	Description du produit.....	39
1.2	Pictogrammes	39
2	Sécurité	39
2.1	Définitions de sécurité	39
2.2	Consignes de sécurité lors de l'utilisation.....	40
3	Utilisation	41
3.1	Chargement d'une batterie.....	41
3.2	Voyants d'état du produit.....	41
4	Entretien	42
4.1	Nettoyage du produit.....	42
5	Stockage	42
6	Mise au rebut	42







1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un chargeur de batterie destiné à charger les batteries suivantes :
011210, 011211, 011212.

Aucune autre batterie ne doit être chargée avec ce produit.

1.2 Pictogrammes

	<p>Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.</p>
	<p>Uniquement destiné à un usage intérieur.</p>
	<p>Double isolation (classe de protection II), mise à la terre non nécessaire.</p>
	<p>Fusible de rechange.</p>
	<p>Ce produit est conforme aux directives et règlements de l'UE applicables.</p>
	<p>À recycler en tant que déchet électrique.</p>

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

! **Prudence !** Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Informations essentielles spécifiques.

2.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation

! **Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les consignes de mise en garde qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Le produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sans danger du produit et les risques associés.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation afin de détecter les dommages.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez pas le produit avec des batteries non rechargeables.
- N'utilisez pas le produit en extérieur.
- Assurez-vous que la prise électrique et la tension du produit sont identiques.
- N'exposez pas le produit à l'humidité.
- Utilisez le produit dans un endroit bien ventilé, à température ambiante.
- Ne couvrez pas le produit.
- Ne soumettez pas le cordon d'alimentation à un stress quelconque.
- N'essayez pas de réparer le produit. Contactez un atelier SAV agréé.

- En cas de dommage du cordon d'alimentation ou de la fiche électrique, l'équipement doit être remplacé par un atelier SAV agréé.
- Débranchez le produit de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

3 Utilisation

3.1 Chargement d'une batterie

Remarque ! Laissez la batterie refroidir avant de la charger.

- 1 Branchez le produit à une prise électrique.
- 2 Poussez la batterie dans la rainure de chargement du produit. Le voyant d'état vert clignote lorsque la batterie se charge.

⚠ Prudence ! Vérifiez que la batterie est alignée sur la rainure de chargement du produit. Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer dans le produit.

⚠ Prudence ! Débranchez le produit et retirez immédiatement la batterie si le voyant d'état s'éteint pendant le chargement. Contactez un atelier SAV agréé.

- 3 Retirez la batterie du produit lorsque le voyant d'état est fixe. Un voyant fixe indique que la batterie est complètement chargée.
- 4 Débranchez le produit de la prise électrique.

3.2 Voyants d'état du produit

Voyant rouge	Voyant vert	État
Éteint	Clignote	La batterie se charge.
Éteint	Fixe	La batterie est complètement chargée.
Fixe	Éteint	La batterie est trop chaude ou trop froide. Retirez la batterie, attendez 30 minutes et essayez à nouveau.
Clignote	Éteint	La batterie est défectueuse. Contactez un atelier SAV agréé.

4 Entretien

4.1 Nettoyage du produit

- 1 Débranchez le produit de la prise électrique et sortez la batterie.
- 2 Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec.



Prudence ! N'utilisez pas d'eau ou de détergent sur le produit.

5 Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinérez pas le produit.

Inhoudsopgave

1	Inleiding	44
	1.1 Productbeschrijving	44
	1.2 Symbolen	44
2	Veiligheid	44
	2.1 Veiligheidsdefinities.....	44
	2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik	45
3	Gebruik	46
	3.1 Een accu opladen	46
	3.2 Overzicht statuslampjes.....	46
4	Onderhoud	47
	4.1 Product reinigen.....	47
5	Opslag	47
6	Verwijdering	47

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een acculader voor het opladen van de volgende accu's:

011210, 011211, 011212.

Met dit product mogen geen andere accu's worden opgeladen.

1.2 Symbolen

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.</p>
	<p>Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.</p>
	<p>Dubbele isolatie (veiligheidsklasse II), hoeft niet geaard te worden.</p>
	<p>Reserve zekering.</p>
	<p>Dit product is in overeenstemming met de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen.</p>
	<p>Recyclen als elektrisch afval.</p>

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities

⚠ Waarschuwing! Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

! **Let op!** Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van schade aan het product, andere materialen of de omgeving.

Opmerking! Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

! **Waarschuwing!** Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.

- Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gebruikt.
- Het product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap, of door personen die geen ervaring of kennis hebben, als zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het veilig gebruiken en de risico's van het product.
- Laat het product niet door kinderen zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Controleer vóór elk gebruik het product op beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet voor het opladen van niet-oplaadbare accu's.
- Gebruik het product niet buitenshuis.
- Controleer of de spanning van het stopcontact en de spanning van het product overeen komen.
- Stel het product niet bloot aan natte omstandigheden.
- Gebruik het product in een goed geventileerde ruimte bij kamertemperatuur.
- Het product niet afdekken.
- Zet het netsnoer niet onder spanning.
- Probeer het product niet te repareren. Raadpleeg een erkend servicecentrum.

- Een beschadigd snoer of stekker moet worden vervangen door een erkend servicecentrum.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het product niet gebruikt wordt.

3 Gebruik

3.1 Een accu opladen

Opmerking! Laat de accu voor het opladen afkoelen.

- 1 Steek de stekker in het stopcontact.
- 2 Duw de accu in de oplaadsleuf van het product. Het groene statuslampje knippert terwijl de accu wordt opgeladen.

! **Let op!** Zorg dat de accu is uitgelijnd met de oplaadsleuf van het product. Druk de accu niet met geweld in het product.

! **Let op!** Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en verwijder de accu als tijdens het opladen de statuslampjes uitgaan. Raadpleeg een erkend servicecentrum.

- 3 Verwijder de accu uit het product wanneer het groene statuslampje continu gaat branden.
Een lampje dat continu brandt geeft aan dat de accu volledig is opgeladen.
- 4 Trek de stekker van het product uit het stopcontact.

3.2 Overzicht statuslampjes

Rood lampje	Groen lampje	Status
Uit	Knippert	De accu wordt opgeladen.
Uit	Continu aan	De accu is volledig opgeladen.
Continu aan	Uit	De accu is te warm of te koud. Verwijder de accu, wacht 30 minuten en probeer opnieuw te laden.
Knippert	Uit	De accu is defect. Raadpleeg een erkend servicecentrum.

4 Onderhoud

4.1 Product reinigen

- 1 Trek de stekker van het product uit het stopcontact en verwijder de accu.
- 2 Maak het product schoon met een droge, zachte doek.



Let op! Gebruik geen water of schoonmaakmiddel op het product.

5 Opslag

- Bewaar het product op een droge en vorstvrije plaats, beschermd tegen direct zonlicht.

6 Verwijdering

- Vergewis u ervan dat u de plaatselijke regelgeving naleeft wanneer u het product afdankt. Het product niet verbranden.



www.jula.com